

# COQUITLAM 2009



CAPITALE CULTURELLE du CANADA CULTURAL CAPITAL of CANADA

We acknowledge the financial support of the Government of Canada through Cultural Capitals of Canada, a program of the Department of Canadian Heritage



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

Canada

Coquitlam

Les premiers Canadiens français qui s'installent dans ce qui deviendra Maillardville traversent le Canada depuis Rockland en Ontario, Hull et Sherbrooke au Québec. L'expertise dans le domaine forestier et la force de travail de la main-d'œuvre canadienne française incitent l'usine de Fraser Mills, qui deviendra la plus grande scierie de l'Empire Britannique, à recruter à l'autre extrémité du pays. Pour un Québécois de l'époque, l'offre est alléchante : un emploi assuré, une paie de 2,50\$ par jour pour 10 heures de travail, 6 jours par semaine. De plus, on lui promet l'accès à un terrain pour établir sa famille, le bois fourni pour la construction d'une maison et la liberté de conserver sa langue. On prétend même qu'il peut laisser son parapluie au Québec vu les conditions météorologiques exceptionnelles qui l'attendent ! Un premier contingent d'environ 110 aventuriers arrive à la gare de Fraser Mills le 26 septembre 1909, à bord du train surnommé le «Honeymoon Special» en raison des nombreux couples qui se marient la veille de leur départ. Le groupe de pionniers constate rapidement la dureté du mode de vie où tout est à construire, mais aussi les bons côtés de cet établissement puisque peu de gens retournent vers l'est. Les nouveaux arrivants incitent plutôt leur famille éloignée à venir les rejoindre.



Le premier curé, le R.P. Edmond Maillard

© Notre-Dame-de-Lourdes

La religion occupe une place dominante dans le cœur des pionniers. La direction de Fraser Mills comprend bien cet aspect quand elle offre le lieu et le matériel nécessaires pour construire une église catholique. Déjà en 1910, grâce à l'effort de chacun, les fidèles de Notre-Dame-de-Lourdes peuvent célébrer la messe de Noël dans leur église construite au Carré Laval. Le premier curé, le R.P. Edmond Maillard o.m.i., un jeune prêtre d'origine française qui reste pendant deux ans auprès des pionniers, laisse une trace impérissable : la communauté est baptisée en son honneur en 1912.

Les services aux citoyens s'organisent rapidement selon les moyens dont les pionniers disposent à leur arrivée. Une école catholique et francophone est vite mise sur pied. Le premier chef de police, M. Emery Paré, installe son bureau chez lui tandis que deux cellules de prison sont construites à l'arrière de sa maison. Une brigade de pompiers volontaires est aussi formée, à qui on signale un incendie à l'aide du clocher de l'église. Les commerces s'installent sur Pitt River Road, qui deviendra l'avenue Brunette. Ainsi naissent le magasin général Proulx (où se trouve la succursale du bureau de poste de Maillardville), la boucherie Thrift, la cordonnerie Grevelyn, les salles de billard ainsi que la salle communautaire Tremblay.



Premier groupe de musique de Maillardville en 1924

© Notre-Dame-de-Lourdes

Il va sans dire que rapidement se développe aussi à Maillardville une vie sociale animée. Les regroupements permettent aux habitants de supporter les épreuves et de conserver la foi, la langue et les traditions ancestrales. Une fanfare est créée, des soirées de bingo sont organisées tandis que différentes équipes de hockey ou de baseball proposent des rencontres amicales. À chaque année, la ferme Booth reçoit les familles de Maillardville à l'occasion du très attendu 1er juillet pour un pique-nique et des activités sportives. Plus tard, la communauté donnera naissance à l'Association des Scouts francophones de Maillardville en 1957, au Foyer Maillard, un centre pour personnes âgées, en 1969, et à la chorale «Les Échos du Pacifique» en 1973.

Au cours de son évolution, Maillardville fait face à bien des intempéries. La solidarité qui unit les membres de la communauté permet heureusement de traverser les situations difficiles. À plus d'une reprise, les habitants font voix commune pour que leurs droits soient entendus, notamment avec les grèves de Fraser Mills et des écoles catholiques. Les conditions de travail au moulin ont été assez intéressantes pour inciter les pionniers à traverser le Canada en 1909, mais la situation se détériore et en 1931, l'exaspération pousse les travailleurs à se regrouper pour devenir les précurseurs d'un mouvement syndical en Colombie-Britannique. La communauté s'organise pour résister à la pression et survivre aux difficultés économiques que cette grève entraîne. Par exemple, les femmes et les enfants établissent une cuisine collective. Heureusement, le conflit se résolve en quelques mois. Toutefois plusieurs travailleurs s'étant investis dans la grève sont congédiés et bannis de la compagnie.



© City of Coquitlam

Maison des travailleurs près du Fraser Mills. Les trottoirs étaient fabriqués en bois afin de flotter lors des saisons d'inondation.



© Antonio Tony Pare

Rue Brunette en 1915

Vingt ans plus tard, ce sont les injustices dont s'estiment victimes les écoles catholiques de Maillardville qui les poussent à amorcer une grève le 2 avril 1951. La commission scolaire catholique entreprend une manifestation avec ses 840 élèves, au terme de laquelle elle les confie à la commission scolaire des écoles publiques neutres. Ce geste provocateur crée une onde de choc à travers tout le Canada et même jusqu'à Londres, où la BBC consacre un topo aux événements de Maillardville. La grève se poursuit pendant plus d'un an : les enfants restent à l'école publique, sauf lors des journées d'instruction religieuse.

Malheureusement, l'action ne procure pas de résultat immédiat. Toutefois, lors d'une résistance successive, relative au paiement de taxes foncières, la bataille menée à Maillardville entraîne l'exemption de taxes pour l'avenir, non seulement pour les écoles catholiques de Maillardville mais aussi pour celles de toute la province.

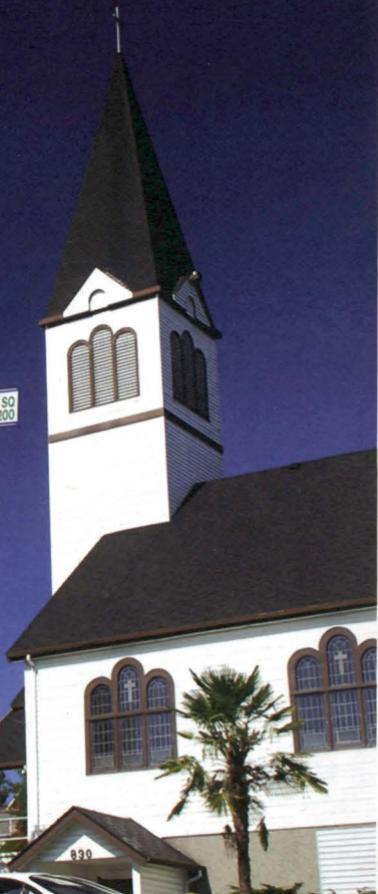
Au cours de son histoire, la communauté a changé de visage. Les rues portent encore fièrement le nom des familles pionnières et des personnages importants de Maillardville tandis que des bâtiments rappellent la richesse ancestrale du quartier. Le premier établissement des pionniers sur un territoire sauvage a peu à peu fait place à une communauté moderne et multiculturelle qui œuvre toujours activement à l'épanouissement du français. Le moulin de Fraser Mills a fermé ses portes et plusieurs des premiers commerces de la rue Brunette ont été remplacés. Une chose refuse heureusement de changer : Maillardville demeure une communauté francophone tricotée serrée !



CARRÉ  
1200

LAVAL

SO  
1200



ICI AVEC VOUS



Dans le rythme des festivités !



Pacifique en chanson, pour la première fois à Coquitlam  
Dans le cadre des célébrations du 100e anniversaire de Maillardville

Le 1er mai 2009 au Evergreen Cultural Center

Le CCAFCB vous souhaite un bon 100e !

[www.ccafcb.com](http://www.ccafcb.com)

### La francophonie de Colombie-Britannique,

## Ouverte sur le monde

La FFCB, organisme porte-parole officiel de la communauté, fait la promotion d'une francophonie accueillante et est dévouée à agrandir l'espace francophone.



La Fédération des francophones de la Colombie-Britannique

1575, 7<sup>e</sup> Avenue Ouest  
Vancouver (C.-B.) V6J 1S1  
Téléphone : (604) 732-1420  
Télécopieur : (604) 732-3236

[www.ffcb.ca](http://www.ffcb.ca)



**Réso Santé**  
COLOMBIE-BRITANNIQUE



**RésoSanté Colombie-Britannique tient à féliciter  
Maillardville pour son 100<sup>e</sup> anniversaire.**

À cette occasion, RésoSanté est fier de souligner sa collaboration avec le Foyer Maillard, le premier établissement public de soins de santé ayant pour mandat de livrer des services en français en Colombie-Britannique.

**Bonnes célébrations !**

1575, 7<sup>e</sup> avenue Ouest, Vancouver, C.-B. V6J 1S1  
(604) 629-1000 • [info@resosante.ca](mailto:info@resosante.ca) • [www.resosante.ca](http://www.resosante.ca)



# CALENDRIER

## JANVIER

### SOIREE DU JOUR DE L'AN

**31 décembre 2008 21h00**

École Maillard Middle School  
1300 avenue Rochester, Coquitlam

**Billet : 25\$\***  
gratuit - enfant  
8 ans et moins

\*inclusant des surprises pour agrémenter votre soirée

Venez fêter l'arrivée de la nouvelle année à Maillardville !

Les groupes **Mauvais Sort** (Québec) et **Blackthorn** (C.-B.) assureront l'animation de cette soirée. Prix de présence et bar payant.

**Renseignements :** Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 | [www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

### INAUGURATION DU THÉÂTRE AMÉLIE-GARreau

**19 Janvier 2009**

École des Pionniers de Maillardville,  
3550 rue Wellington, Port Coquitlam

**GRATUIT**

Le local d'arts dramatiques se transformera en grand théâtre avec systèmes acoustiques, audio et d'éclairage qui fourniront l'infrastructure pour une nouvelle période d'exploration et d'excellence artistiques. Le Théâtre Amélie-Garreau est nommé en l'honneur de Mme Garreau, une dame qui a beaucoup contribué à la vie de Maillardville.

**Renseignements :** École des Pionniers | 604-552-7915 | [pionniers.csf.bc.ca](http://pionniers.csf.bc.ca)

## FÉVRIER

### SOIREE JAZZ & BLUES

**14 février 2009 20h00**

Place Maillardville  
1200 avenue Cartier, Coquitlam

**Billet : 8\$ pré-vente  
10\$ à la porte**

À l'occasion de la Saint-Valentin, une édition spéciale des soirée Jazz & Blues aura lieu à Maillardville. Venez déguster avec votre valentin/e une fondue au chocolat au son de la musique jazzée d'artistes locaux.

**Renseignements :** Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 | [www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

### EXPOSITION "MAILLARDVILLE, 100 ANS ET PLUS"

**Du 20 février au 21 mars 2009**

Evergreen Cultural Centre  
1205 Pinetree Way, Coquitlam

**GRATUIT**

Ce projet artistique capturera l'essence de cette communauté dynamique à travers 200 portraits noir et blanc de 100 personnes qui ont un lien avec Maillardville. L'artiste francophone Florence Debeugny présentera aussi une oeuvre multimédia, montage de photos et films historiques accompagnés d'une bande sonore, collage de musique, sons du passé et paroles du présent.

**Renseignements:** Evergreen Cultural Centre | 604-927-6550 | [www.evergreenculturalcentre.ca](http://www.evergreenculturalcentre.ca)



## FRANCO-FÊTE



21 février 2009 12h00 à  
15h00

Place Maillardville  
1200 avenue Cartier, Coquitlam

Billet : 12 billets  
pour 5\$

Venez en famille à notre carnaval annuel pour célébrer la culture francophone avec des jeux et des concours.

Renseignements : Société Place Maillardville Society | 604-939-6166 |  
[www.placemaillardville.ca](http://www.placemaillardville.ca)

## MARS

### FESTIVAL DU BOIS

7 et 8 mars 2009

Mackin Park, Coquitlam

Billet : 12\$ admission générale  
8\$ étudiants et âge d'or  
5\$ enfants 5 à 12 ans  
gratuit enfants moins de 5 ans

Samedi soir:

25\$ membres  
30\$ non-membres

Une célébration culturelle au caractère francophone rassemblant la musique, la danse, les mets traditionnels canadiens français et la musique du monde se déroulant sous de grands chapiteaux chauffés! Cette année au programme; la Bottine Souriante, Zal Sissokho et Buntalo et De Temps Antan et bien d'autres.

Renseignements : Festival du Bois | 604-936-0039  
[www.festivaldubois.ca](http://www.festivaldubois.ca)



### CÉLÉBRATION DU DRAPEAU FRANCO-COLOMBIEN

11 mars 2009 13h30

L'École des Pionniers de Maillardville,  
3550 rue Wellington, Port Coquitlam

GRATUIT

Le Conseil scolaire francophone et l'école des Pionniers de Maillardville, de concert avec la communauté, célébreront le drapeau franco-colombien, symbole de la francophonie. Cette activité sera également célébrée dans l'ensemble des écoles francophones de la Colombie-Britannique.

Renseignements : École des Pionniers | 604-552-7915 | [pionniers.csf.bc.ca](http://pionniers.csf.bc.ca)

## AVRIL

### DISTRIBUTION DE FLEURS DE LYS

11 avril 2009 12h00

à travers Coquitlam

GRATUIT

Avec l'arrivée du printemps, garnissez votre jardin avec une fleur de lys, symbole de la francophonie afin de souligner la présence francophone et francophile de la région.

Renseignements : Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 |  
[www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

## MAI

### PACIFIQUE EN CHANSON



**1<sup>er</sup> mai 2009 20h00**

Evergreen Cultural Centre  
1205 Pinetree Way, Coquitlam

**Billet : 10 à 15\$**

À la fois concours et spectacle, Pacifique en chanson est un tremplin unique permettant aux artistes francophones de la Colombie-Britannique et du Yukon de faire leurs premiers pas dans le monde de la musique populaire. En plus d'une expérience sur scène des plus enrichissantes, cette plate-forme offre aux candidats une formation individuelle encadrée par une équipe de professionnels.

**Renseignements :** Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique | 604-732-5562 | [www.ccafcb.com](http://www.ccafcb.com)

### LA FÊTE DES MÈRES



**3 mai 2009 14h30**

Foyer Maillard, 1010 avenue  
Alderson, Coquitlam

**GRATUIT**

Un après-midi d'activités sera organisé pour rendre hommage aux femmes qui ont joué et qui jouent toujours un rôle marquant dans la vie communautaire de Maillardville, tels Les Dames auxiliaires du Foyer Maillard, les Dames catholiques de Notre-Dame-de-Lourdes et les Dames de Sainte-Anne ainsi que toutes les mamans !

**Renseignements :** Foyer Maillard | 604-937-5578 | [www.foyermaillard.com](http://www.foyermaillard.com)

### LES ÉCHOS DU PACIFIQUE EN CONCERT



**Mai 2009**

Église Notre-Dame-de-Fatima,  
315 rue Walker, Coquitlam

**Billet :**

[www.lesechosdupacifique.com](http://www.lesechosdupacifique.com)

La chorale francophone de Maillardville, Les Échos du Pacifique, fête son 35e anniversaire ! Pour marquer cette occasion, la chorale présente deux concerts spéciaux mettant en valeur les chants de la francophonie à travers plusieurs continents. Venez entendre la chanson thème du 100e anniversaire, composée par le chef de chœur Jean-Charles Côté et l'artiste Isabelle Longnus.

**Renseignements :** Échos du Pacifique | [www.lesechosdupacifique.com](http://www.lesechosdupacifique.com)

## JUIN

### ST-JEAN-BAPTISTE



**21 juin 2009 11h00 à  
15h00**

Parc Mackin

**GRATUIT**

Afin de garder la tradition, venez accueillir le solstice d'été et célébrer les Canadiens français lors d'une fête annuelle regroupant musique, jeux pour les enfants, maquillages, barbecue et beaucoup d'autres activités.

**Renseignements:** Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 | [www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)



## FAIR IN THE SQUARE, 9E ÉDITION



**11 et 12 juillet 2009  
12h00 à 16h00**

Carré Héritage  
1120 avenue Brunette, Coquitlam

GRATUIT

Soyez des nôtres à Fair in the Square et faites revivre les pique-niques communautaires tels qu'ils avaient lieu à Booth Farm. Participez à une course avec oeuf et cuillère et une course en sac de patates, régalez-vous des produits des marchands locaux, faites vos mises à l'encaj silencieux et plus encore !

**Renseignements :** Place des Arts | 604-664-1636 | [www.placedesarts.ca](http://www.placedesarts.ca)

## DESTINATION MAILLARDVILLE



**12 juillet 2009 7h00 à  
16h00**

Autour de Maillardville

**Inscription et prix :**  
[www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

Prenez part à une activité hors de l'ordinaire pour ceux qui aiment bouger et désirent célébrer l'héritage de Maillardville. Jeunes et moins jeunes auront l'occasion de se dégourdir les jambes de diverses façons, dans une ambiance amicale. En provenance de trois endroits différents du Tri-City, la destination finale des parcours de vélo, de canot-voyageur ou de course/marche sera Maillardville.

**Renseignements:** Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 | [www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

## JAMBORÉE



**Du 28 juin au 4 juillet 2009**

à Hope

**Inscription et prix :**  
[www.scoutsfranco.com](http://www.scoutsfranco.com)

Les Scouts francophones de la C.-B. célébreront le 100e anniversaire de Maillardville en organisant un Jamboree au camp Kawkawa. Plus de 300 participants seront attendus des provinces de l'Ouest et du Québec. Une grande variété d'activités seront offertes: rafting, tir à l'arc, canot, escalade, randonnées à vélo, visites des environs, etc.

**Renseignements:** Scouts francophones de la C.-B. | 250-819-1576 | [www.scoutsfranco.com](http://www.scoutsfranco.com)

## SEPTEMBRE



## LANCEMENT DU LIVRE

**24 septembre 2009  
17h00 à 19h00**

Place des Arts, 1120 avenue Brunette, Coquitlam

GRATUIT

Lancement du livre illustré pour les jeunes racontant l'histoire d'une famille pionnière de Maillardville. Auteure : **Marie-Laure Chevrier**, Illustrateur : **Michel Aubertin**.

**Renseignements:** Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 | [www.maillardville10.com](http://www.maillardville10.com)

MESSE COMMÉMORATIVE ET 40<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU FOYER MAILLARD

**27 septembre 2009  
11h00 à 15h00**

Notre-Dame de Lourdes  
828 Carré Laval, Coquitlam

GRATUIT

Une messe commémorative pour les 100 ans de Maillardville sera célébrée à 11h à l'Église Notre-Dame de Lourdes avec la présence de l'Archevêque et du « Jour du Seigneur ». Un goûter sera ensuite servi à la salle paroissiale suivi d'un thé anniversaire pour honorer le 40<sup>e</sup> anniversaire du Foyer Maillard. Ceux qui désirent porter un chapeau pour se remémorer les traditions d'autrefois sont les bienvenus.

**Renseignements:** Foyer Maillard 604-937-5578 et Club Bel Âge 604-933-6169

## OCTOBRE



### GALA DU CENTENAIRE

**3 Octobre 2009 18h00**

Red Robinson Show Theatre  
2080 United Boul., Coquitlam

**Billet :** [www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

Maillardville se montrera sous ses plus beaux atours pour un gala du centenaire de Maillardville incluant un repas gastronomique et un spectacle multidisciplinaire retraçant l'histoire de la communauté. Cette soirée fera honneur à la fois aux pionniers et aux actuels résidents de Maillardville. Le gala présentera, entre autre, des artistes francophones provenant de partout au Canada

**Renseignements:** Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 | [www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

## HALLOWEEN



**31 octobre 2009 13h00 à 15h00**

Société Place Maillardville Society  
1200 avenue Cartier, Coquitlam

**Billet : 5\$**

Une fête terrifiante est prévue pour les enfants de tout âge. Des contes, du bricolage, des jeux et des farces à faire peur sont au programme. Venez déguisés!

**Renseignements:** Société francophone de Maillardville Society | 604-933-6166 | [www.placemaillardville.ca](http://www.placemaillardville.ca)

## DÉCEMBRE



### PETIT DÉJEUNER AVEC LE PÈRE NOËL

**5 décembre 9h00 à midi**

Société Place Maillardville Society  
1200 ave. Cartier, Coquitlam

**Billet : 15\$ famille  
5\$ adulte  
3\$ enfant**

Venez manger des crêpes et saucisses avec le Père Noël, écouter des cantiques et bricoler (sac-surprise inclus). N'oubliez pas de vous inscrire! Cet événement est offert en collaboration avec le Club Bel Âge et la nourriture est fournie par les Lions de Maillardville.

**Renseignements:** Société francophone de Maillardville Society | 604-933-616 | [www.placemaillardville.ca](http://www.placemaillardville.ca)



### LIGHT UP THE SQUARE

**5 décembre 16h00 à 20h00**

Carré Héritage  
1120 avenue Brunette, Coquitlam

**GRATUIT**

Soulignez le début du temps des fêtes à Light up the Square ! Laissez-vous bercer par un millier de lumières scintillantes et imprégnez-vous des arômes du cidre épice et des marrons grillés.

**Renseignements:** Place des Arts | 604-664-1636 | [www.placeedesarts.ca](http://www.placeedesarts.ca)

## AUTRES ACTIVITÉS

**JARDIN EN MUSIQUE | 1<sup>ers</sup> samedis d'avril, mai et juin 2009 15h00**

Foyer Maillard, 1010 avenue Alderson, Coquitlam | GRATUIT

Une série de concerts se tiendront dans les jardins du Foyer Maillard. Venez profiter d'un agréable après-midi de musique gracieusement offert par les étudiants de la Place des Arts.

**GALA D'EXCELLENCE 24 mai 2009, 15h00**

Evergreen Cultural Centre, 1205, Pinetree Way, Coquitlam | **Billet : 604-664-1636**

Chaque année, Place des Arts célèbre les habiletés, les talents et les réussites des jeunes au Gala annuel Young Scholarship and Bursary Award winners. **Renseignements:** Place des Arts | 604-664-1636 | [www.placeedesarts.ca](http://www.placeedesarts.ca)



Pour en apprendre plus sur les pionniers et quelques faits cocasses sur Maillardville, visitez le [www.maillardvilleresidents.ca](http://www.maillardvilleresidents.ca)

LA FIERTÉ FRANCOPHONE S'APPREND AUSSI À L'ÉCOLE



## CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

WWW.CSF.BC.CA



## LOOKING FOR A FRANCO- PHONE PUBLIC SCHOOL?

The Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique (SD No. 93) is accepting registrations in all of its 40 public schools across the province.

- publicly funded French-language program from kindergarten to grade 12;
- full-day francophone kindergarten;
- a safe transportation service;
- a French-language acquisition program;
- a quality English language program;
- special education services;
- excellent academic results;
- portable computers for grade 4 to 10 students; and
- a variety of sports and cultural programs.

## VOUS CHERCHEZ UNE ÉCOLE FRANCOPHONE ?

Le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique (SD No 93) accepte les inscriptions dans l'ensemble de son réseau de 40 écoles en Colombie-Britannique.

- programme d'enseignement public de la maternelle à la 12e année;
- maternelle à temps plein;
- service de transport sécuritaire;
- programme de francisation;
- programme d'anglais de qualité;
- services d'éducation spécialisée;
- une formation académique de haut niveau;
- des ordinateurs portables pour les élèves de la 4e à la 10e année; et
- une variété de programmes sportifs et culturels.

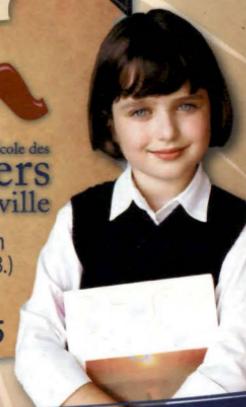
### ÉCOLE DES PIONNIERS DE MAILLARDVILLE



**m**  
École des  
**Pionniers**  
de Maillardville

3550, rue Wellington  
Port Coquitlam (C.-B.)  
C.-B. V3B 3Y5

604-552-7915



WWW.PIONNIERS.CSF.BC.CA

To register your child in the Francophone school in your area,  
please communicate with:

Pour inscrire votre enfant dans l'école francophone de votre com-  
munauté, veuillez communiquer avec:

LE CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE (SD No 93)

180-10200 Shellbridge Way, Richmond, (C.-B.) V6X 2W7 | (604) 214-2600 or/ou 1-888-715-2200 | info@csf.bc.ca



## Le Département d'études françaises, hispaniques et italiennes de UBC

*Est heureux de s'associer aux célébrations  
du 100ème anniversaire de Maillardville*

[www.fhis.ubc.ca](http://www.fhis.ubc.ca) - [fhis@mail.arts.ubc.ca](mailto:fhis@mail.arts.ubc.ca) - 604-822-2879

**CONTACTEZ NOS PARTENAIRES COMMUNAUTAIRES  
POUR LES DÉTAILS DE LEUR PROGRAMMATION :**

**Club Bel Âge | 604.933.6169**

**Coquitlam Heritage Society | 604-516-6151**

**Foyer Maillard | [www.foyermaillard.com](http://www.foyermaillard.com) | 604-937-5578**

**Maillardville Residents Association | [www.maillardvilleresidents.ca](http://www.maillardvilleresidents.ca)**

**Place des Arts | [www.placedesarts.ca](http://www.placedesarts.ca) | 604-664-1636**

**Société Place Maillardville Society | [www.placemaillardville.ca](http://www.placemaillardville.ca) | 604-933-6166**

**Scouts francophones de Maillardville | [www.scoutsfranco.com](http://www.scoutsfranco.com) | 604-936-3624**

**Chevaliers de Colomb de Maillardville | 604-525-2964**

**L'Express du  
Pacifique**  
 (604) 736 3734



**AVAILABLE  
in  
NEWSSTANDS**

# Your BC Newspaper in French

**Votre journal local en français  
disponible chez les marchands de journaux**

Biweekly | Bimensuel

...ET EN 2010, ÇA CONTINUE DE BOUGER À MAILLARDVILLE !

À l'occasion des Jeux Olympiques d'hiver 2010 de Vancouver, le Village international de la Francophonie 2010 se tiendra du 12 au 28 février au Parc Mackin de Maillardville/Coquitlam, en périphérie de la programmation officielle des Jeux. Encore une fois, la communauté brillera de tous ses feux avec cette édition spéciale du Festival du Bois, et des animations qui mettront la francophonie pancanadienne et d'ailleurs à l'honneur !

Pour plus de renseignements : [www.village2010.com](http://www.village2010.com)



Village international  
de la francophonie  
2 1



#### Partenaires gouvernementaux:



Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada par le biais Capitales culturelles du Canada, un programme de Patrimoine Canadien



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage



#### Partenaire associés:



TRI-CITY NEWS



#### Associations communautaires:

Club Bel-Âge, Chevaliers de Colomb de Maillardville, Coquitlam Heritage Society, Dames Auxiliaires du Foyer Maillard, Dames de Ste-Anne, Dames Catholiques Notre-Dame de Lourdes, Échos du Pacifique, Société Place Maillardville Society, Société Foyer Maillard, Société d'Éducation Gareau, Scouts Francophones de Maillardville

**Looking for  
work?**

**Access our  
Employment Resources**

- Individual employment consultation
- Assistance with government funding application for training
- Fax, photocopier, internet and computer use

To learn more about these and other services available to you at no cost, please call or visit our

**EMPLOYMENT RESOURCE CENTRES**

[www.rdk.bc.ca](http://www.rdk.bc.ca)

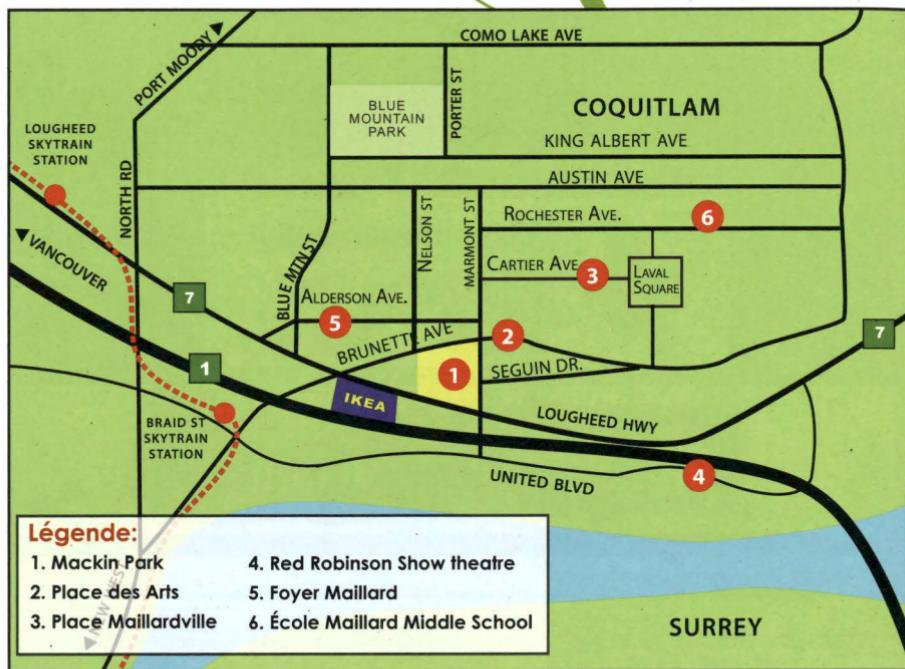
#109-1015 Austin Avenue • 604-933-1200

#9-2988 Glen Drive • 604-552-7075





## DIRECTIONS



**we nurture the arts in you**

 **drama**  **drama**  **dance**  **dance**  **music**  **music**  **visual art**  **visual art**

1120 Brunette Ave., Coquitlam | 604.664.1636

[www.placedesarts.ca](http://www.placedesarts.ca)

  
**place des arts**  
ARTS CENTRE & MUSIC SCHOOL

## **SOYEZ VERTS, utilisez les transports en commun:**

### **Transport en commun,**

Prenez le skytrain jusqu'à la station **Braid**, puis l'autobus #153 ou #156 jusqu'à l'intersection de Brunette et King Edward.

### **À pied,**

tournez à gauche sur la rue Marmont puis à droite sur l'avenue Cartier.

### **En voiture :**

**Maillardville est situé à seulement 30 minutes de voiture de Vancouver !**

Prenez l'**autoroute # 1 Est** jusqu'à Coquitlam, **sortie 40B**. Suivez ensuite l'avenue Brunette jusqu'à King Edward, tournez à gauche sur la rue Marmont puis à droite sur l'avenue Cartier.



## **DIANE THORNE, MLA**

*Coquitlam-Maillardville*

**102-1108 AUSTIN AVE., COQUITLAM,  
BC V3K 3P5**

**PHONE: 604-933-2001**

**diane.thorne.mla@leg.bc.ca**



There are many celebrations planned in 2009 to honour the 100th birthday of Maillardville – please join in the festivities!

De nombreuses célébrations ont été planifiées pour l'année 2009, en l'honneur du 100e anniversaire de Maillardville. Prenez part aux festivités!

# Maillardville

Calendrier 100 ans calendar

## ÉVÉNEMENTS/EVENTS

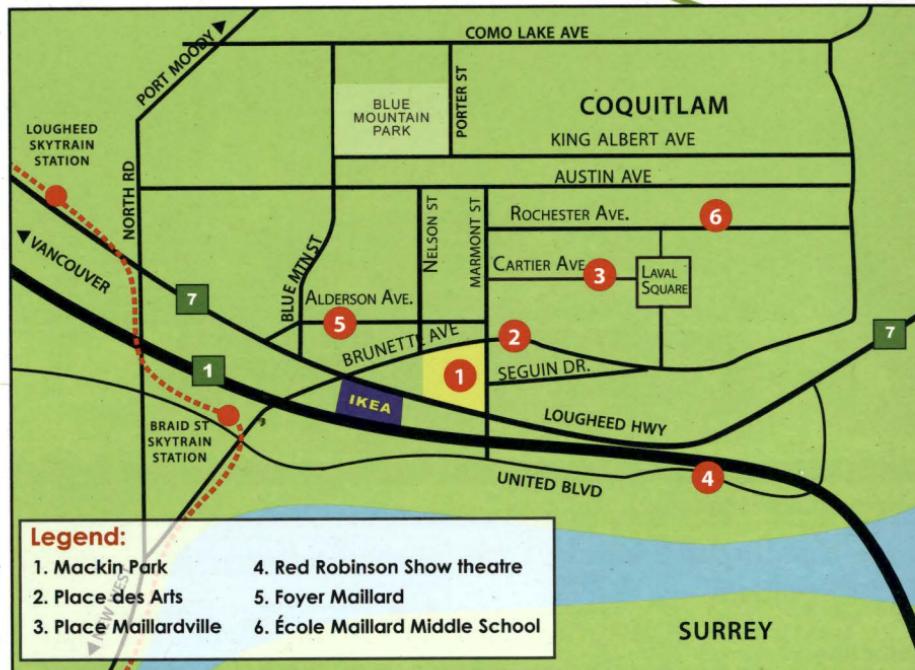
## OÙ/WHERE

DATE	OÙ/WHERE
December 31 - 08 9pm	Jour de l'An / New Year's Eve - Kick-off Party Maillard Middle School
January 19 - 09	Ouverture Théâtre Amélie-Gareau / opening École des Pionniers de Maillardville
February 14 - 09 - 8pm	Jazz&Blues Night, St- Valentine's Day Special Place Maillardville
February 20 to March 21 - 09	Exposition "Maillardville, 100 and beyond" Exhibition Evergreen Cultural Centre
February 21 - 09	Franco-fête Place Maillardville
March 7 - 8 - 9 - 09 noon	Festival du Bois Mackin Park
March 11 - 09	Célébration du drapeau Franco-colombien Franco-colombien flag celebration École des Pionniers de Maillardville around Coquitlam
April 11 - 09	Fleur de Lys Distribution Evergreen Cultural Centre
May 1 - 09 8pm	Pacifique en Chanson
May 3 - 09 - 2:30pm	Fêtes des Mères / Mothers' Day Foyer Maillard

May 2009	Échos du Pacifique Concert	Notre-Dame-de- Fatima Church
May 24 - 09 - 3pm	Awards Gala d'Excellence	Evergreen Cultural Centre
June 21 - 09 - 11am	St-Jean Baptiste Day	Mackin Park
June 28 - July 4-09	Jamboree	Hope
July 11-12 - 09 noon	Fair in the Square	Heritage Square
July 12 - 09 - 7am	Destination Maillardville	around Maillardville
September 24 - 09 5pm	Lancement du livre Souvenir Book Launch	Place des Arts
September 27 - 09 11am	Messe commémorative Mass / 40 <sup>e</sup> anniversaire Foyer Maillard	Notre-Dame de Lourdes Church
October 3rd - 09 - 6pm	40 <sup>e</sup> anniversaire Foyer Maillard 40 th anniversary	Red Robinson Show Theatre
October 31 - 09 - 1pm	Centenary Gala du centenaire	Place Maillardville
December 5 - 09 - 9am	Halloween	Place Maillardville
December 5 - 09 - 4pm	Breakfast with Santa	Heritage Square
1 <sup>st</sup> Saturday April, May and June	Light up the Square	Foyer Maillard
	Music in the Garden	



## LOCATION MAP



## CPF Canadian Parents for French British Columbia & Yukon Branch 1978 – 2008

À VOTRE SERVICE!

Camps. Théâtre. Sports. Musique et plus... CPF: Votre voix pour l'éducation du français langue seconde.  
778.329.9115 ou [www.cpf.bc.ca](http://www.cpf.bc.ca)

Politique du Québec en matière de francophonie canadienne.

L'avenir  
en français

L'Antenne du Québec à Vancouver  
est fière de s'associer aux célébrations marquant le  
centenaire de Maillardville!

Antenne du Québec à Vancouver  
6 0 4 6 8 2 - 3 5 0 0  
vancouver@mce.gouv.qc.ca  
www.sainc.gouv.qc.ca

Québec

# BE GREEN, use public transport:

## use public transport.

Take the skytrain to **Braid** Station, and transfer to **Bus #153 or 156** eastbound up Brunette Avenue to King Edward Street.

## On foot,

Turn left on Marmont st. and walk up to Cartier Avenue and turn right.

## By car,

**Maillardville is only a 30-minute drive from downtown Vancouver!** Take **Highway 1** East towards Coquitlam and exit at **40B**. Follow Brunette Avenue to King Edward Street. Turn left on Marmont and right onto Cartier Avenue.

*La Fédération des parents  
francophones de Colombie-Britannique  
vous souhaite un bon Festival !*



### *Parents ! Êtes-vous à la recherche...*

- ...d'une prématernelle, d'une garderie ou d'une école francophones ?
- ...d'un service de prêt de livres et autres ressources en français pour vos enfants ?
- ...d'information sur le développement de l'enfant ou les compétences parentales ?

### *Êtes-vous enceinte ? Parents d'un nouveau-né ?*

#### *Contactez-nous !*

Téléphone : 604.736.5056  
Télécopieur : 604.736.1259

Courriel : [info@fpfcb.bc.ca](mailto:info@fpfcb.bc.ca)  
Site Internet : [www.fpfcb.bc.ca](http://www.fpfcb.bc.ca)



223-1555, 7<sup>e</sup> avenue Ouest, Vancouver, Colombie-Britannique V6J 1S1

## CONTACT OUR COMMUNITY PARTNERS FOR INFORMATION ON THEIR PROGRAMMING :

**Club Bel Âge | 604.933.6169**

**Coquitlam Heritage Society | 604-516-6151**

**Foyer Maillard | [www.foyermaillard.com](http://www.foyermaillard.com) | 604-937-5578**

**Maillardville Residents Association | [www.maillardvilleresidents.ca](http://www.maillardvilleresidents.ca)**

**Place des Arts | [www.placedesarts.ca](http://www.placedesarts.ca) | 604-664-1636**

**Société Place Maillardville Society | [www.placemaillardville.ca](http://www.placemaillardville.ca) | 604-933-6166**

**Scouts francophones de Maillardville | [www.scoutsfranco.com](http://www.scoutsfranco.com) | 604-936-3624**

**Chevaliers de Colomb | 604-525-2964**

30 ans / years

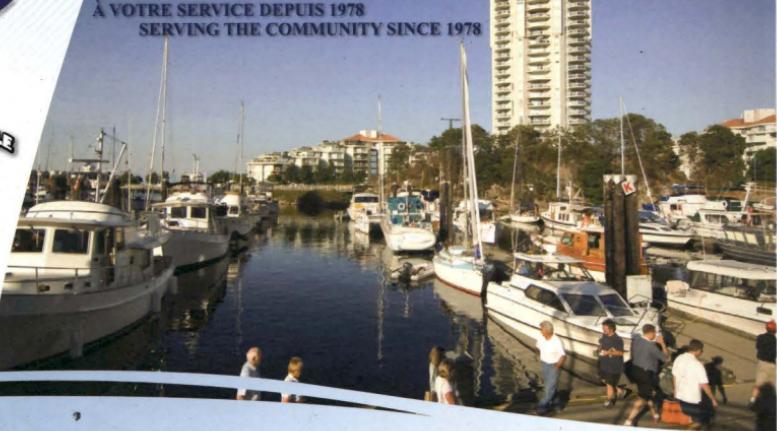
francophonenanaimo.org  
afn@francophonenanaimo.org



## L'Association des francophones de Nanaimo

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1978  
SERVING THE COMMUNITY SINCE 1978

MAPLE SUGAR  
**Festival**  
DU SUCRE D'ÉRABLE  
NANAIMO, BC



*L'Association des francophones de Nanaimo félicite la communauté francophone de Maillardville pour ses 100 ans d'histoire.*

*L'Association des francophone de Nanaimo congratulates the Maillardville Francophone community for its 100 years of history.*

L'AFN est un organisme communautaire qui a pour but de répondre aux besoins et aux attentes de la population francophone et francophile de sa région.

- ACTIVITÉS SOCIO-CULTURELLES
- SERVICES COMMUNAUTAIRES
- SERVICES ÉDUCATIFS

The AFN is a non-profit organization mandated to respond to the needs and expectations of the Francophone and Francophile population of the Nanaimo region.

- CULTURAL ACTIVITES
- COMMUNITY SERVICES
- EDUCATIONAL SERVICES



## L'Association des francophones de Nanaimo

#30-1925 Bowen Road,  
Nanaimo,  
BC V9S 1H1

Tél : (250) 729-2776  
Téléc : (250) 729-2777



Canadian  
Heritage

Patrimoine  
Canadien



Ministry of  
Economic  
Development  
[www.gov.bc.ca](http://www.gov.bc.ca)

Ministère du  
Développement  
Économique

## ...AND IN 2010, MAILLARDVILLE WILL STILL BE ROCKING!

With the 2010 Winter Olympic Games in Vancouver, the Village international francophonie 2010 will be open from the 12th to the 28th of February in Mackin Park of Maillardville/Coquitlam, as a peripheral activity during the official programming of the games. Once more, the community will shine in all its glory with this special celebration of the Festival du Bois and with entertainment that will explore pan-Canadian francophone culture and more!

For more information: [www.village2010.com](http://www.village2010.com)



### Gouvernmental Partners:



We acknowledge the financial support of the Government of Canada through Cultural Capitals of Canada, a program of the Department of Canadian Heritage



Canadian  
Heritage

Patrimoine  
canadien



### Associated Partners:



TRI-CITY NEWS



### Associated Community:

Club Bel-Âge, Chevaliers de Colomb de Maillardville, Coquitlam Heritage Society, Dames Auxiliaires du Foyer Maillard, Dames de Ste-Anne, Dames Catholiques Notre-Dame de Lourdes, Échos du Pacifique, Société Place Maillardville Society, Société Foyer Maillard, Société d'Éducation Gareau, Scouts Francophones de Maillardville

*100 ans de foi, de famille et de fraternité*

**Centre Bel Age**

*Là, où le coeur reste jeune...*

1200 avenue Cartier • 604.933.6169  
**Maillardville, C.B. centrebelage@shaw.ca**



ESPACE  
**MUSIQUE**  
**90.9**<sup>FM</sup>

The CBC logo, which consists of a red stylized flower-like shape, is positioned to the left of the station's name and frequency. The word "ESPACE" is in a smaller font above "MUSIQUE", and "90.9 FM" is in a larger, bold font below it.

Toutes les musiques,  
un seul espace.



## OCTOBER

### CENTENARY GALA



**October 3rd 2009 6pm**

Red Robinson Show Theatre  
2080 United Boul., Coquitlam

**Tickets :**

[www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

Maillardville will shine at this gala that will include a gourmet meal and a multidisciplinary show that retraces the history of the community in honour not only of the pioneers but also the current residents of Maillardville. This gala will feature francophone artists from across Canada.

**Information:** Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 | [www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

### HAUNTED HALLOWEEN PARTY



**October 31 2009 1-3pm**

Société Place Maillardville  
1200 Cartier avenue, Coquitlam

**Tickets : 5\$**

A spooktacular time is planned for kids of all ages. Enjoy a scary story, Halloween crafts, games and scares for everyone. Be sure to dress in costume.

**Information:** Société francophone de Maillardville Society | 604-933-6166 | [www.placemaillardville.ca](http://www.placemaillardville.ca)

## DECEMBER

### BREAKFAST WITH SANTA



**December 5 9am-noon**

Société Place Maillardville  
1200 Cartier ave., Coquitlam

**Tickets : \$15 family  
\$5 adult  
\$3 child**

Join Santa for pancakes and sausage and enjoy carols and crafts (goodie bag included). Santa and his sack will be making his annual visit! Be sure to pre register so Santa knows you are coming to see him! Offered in partnership with Club Bel Âge. Food supplied by Maillardville Lions.

**Information:** Société francophone de Maillardville Society | 604-933-6166 | [www.placemaillardville.ca](http://www.placemaillardville.ca)

### LIGHT UP THE SQUARE



**December 5 ,4 -8pm**

Heritage Square  
1120 Brunette avenue, Coquitlam

**FREE**

Mark the start of the holiday season at Light up the Square! Bask in the glow of shimmering lights, savour the aromas of spiced cider and roasted chestnuts, and delight at the sight of thousands of Christmas lights.

**Renseignements:** Place des Arts | 604-664-1636 | [www.placeedesarts.ca](http://www.placeedesarts.ca)

### OTHERS ACTIVITIES

#### MUSIC IN THE GARDEN | 1st Saturday April, May and June, 2009 3pm

Foyer Maillard, 1010 Alderson avenue, Coquitlam | FREE

A series of concerts will be held in the garden of Foyer Maillard. Come and enjoy a lovely afternoon of music provided by students of Place des Arts.

#### AWARDS GALA | May 24 2009, 3pm

Evergreen Cultural Centre, 1205, Pinetree Way, Coquitlam | **Ticket :** 604-664-1636

Each year, Place des Arts celebrates the skill, talent and achievements of our young Scholarship and Bursary Award winners at an annual Awards Gala.

**Ticket & Information:** Place des Arts | 604-664-1636 | [www.placeedesarts.ca](http://www.placeedesarts.ca)



To learn about some of our pioneers and interesting Maillardville trivia, please visit [www.maillardvilleresident.ca](http://www.maillardvilleresident.ca)

9<sup>TH</sup> ANNUAL FAIR IN THE SQUARE

**July 11 & 12 2009  
noon-4pm**

Héritage Square  
1120 Brunette avenue, Coquitlam

FREE

Come to Fair in the Square 2009 and help us recreate the community picnics that took place on Booth Farm. Participate in egg and spoon and potato sack races; enjoy locally sourced food; bid on our silent auction and more!

**Information :** Place des Arts | 604-664-1636 | [www.placedesarts.ca](http://www.placedesarts.ca)

## DESTINATION MAILLARDVILLE



**July 12 2009 7am-4pm**

In and around Maillardville

**Information / sign-up:**  
[www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

Take part in an out-of-the-ordinary event for people who like to move and want to celebrate Maillardville's heritage. This is an opportunity for the young and the young at heart to get exercise and cover a lot of ground while enjoying a friendly atmosphere. A bike tour, a voyageur canoe trip and a walking/running tour will start in three different places in the Tri-Cities and will all converge in Maillardville as their final destination.

**Information/sign-up:** Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 | [www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

## JAMBOREE



**From June 27 to July 4<sup>th</sup>, 2009**

In Hope

**Information / sign-up:**  
[www.scoutsfranco.com](http://www.scoutsfranco.com)

The French Scouts of BC will celebrate the 100th Anniversary of Maillardville with a Provincial Jamboree at the Kawkawa Camp. We expect 300 participants from the Western Provinces and from Quebec. All kinds of activities will be offered for all ages: rafting, canoeing, hiking, climbing, cycling, visiting surrounding areas, etc.

**Information:** Scouts francophones de la C.-B | 250-819-1576 | [www.scoutsfranco.com](http://www.scoutsfranco.com)

## SEPTEMBER



## SOUVENIR BOOK LAUNCH

**September 24 2009,  
5-7pm**

Place des Arts, 1120 Brunette  
avenue, Coquitlam

FREE

A book illustrated for young people that tells the history of a pioneer family of Maillardville will be launched. Author: **Marie-Laure Chevrier**, Illustrator : **Michel Aubertin**.

**Information:** Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 | [www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

COMMEMORATIVE MASS AND 40<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF FOYER MAILLARD

**September 27 2009 11am-3pm**

Notre Dame de Lourdes Church  
828 Laval Square, Coquitlam

FREE

A commemorative mass in honour of Maillardville's 100 years will take place at 11 am at the Church of Notre Dame de Lourdes with the Archbishop and « Jour du Seigneur », followed by a light lunch served in the Parish Hall. After lunch, an anniversary tea to honor the 40th anniversary of Foyer Maillard will also take place. Those who wish to wear a hat to commemorate the past traditions are more than welcome to.

**Information:** Foyer Maillard | 604-937-5578 | & Club Bel Âge 604-933-6169

## MAY

### PACIFIQUE EN CHANSON



**May 1st 2009 8pm**

Evergreen Cultural Centre  
1205 Pinetree Way, Coquitlam

**Tickets : \$10 to 15**

Simultaneously a show and contest, Pacifique en chanson is a single springboard allowing the French-speaking artists of British Columbia and Yukon to take their first steps in the world of popular music. Pacifique en chanson is indeed a good way to reach the professional world thanks to the training week that precedes the event.

**Information :** Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique | 604-732-5562 | [www.ccafcb.com](http://www.ccafcb.com)

### MOTHERS' DAY



**May 3 2009 2:30 pm**

Foyer Maillard, 1010 Alderson  
avenue, Coquitlam

**FREE**

An afternoon of activities will be organized in honour of the women who have and who still do play an important role in Maillardville's community life, such as Les Dames Auxiliaires du Foyer Maillard, les Dames Catholiques de Notre-Dame de Lourdes and les Dames de Sainte-Anne as well as all the mommies!

**Information :** Foyer Maillard | 604-937-5578 | [www.foyermaillard.com](http://www.foyermaillard.com)

### ÉCHOS DU PACIFIQUE CONCERT



**Mai 2009**

Our-Lady-of-Fatima Church  
315 Walker st, Coquitlam

**Tickets :**  
[www.lesechosdupacifique.com](http://www.lesechosdupacifique.com)

The francophone choir of Maillardville, Les Échos du Pacifique, is celebrating its 35th anniversary! For the occasion, the choir will give two concerts that will feature songs in French from different continents. The choir will also perform the official song composed for Maillardville's centenary by choirmaster Jean-Charles Côté and artist Isabelle Longnus.

**Information :** Échos du Pacifique | [www.lesechosdupacifique.com](http://www.lesechosdupacifique.com)

## JUNE

### ST-JEAN-BAPTISTE DAY



**June 21 2009 11-3pm**

Mackin Parc

**FREE**

To keep the tradition alive, come and celebrate the summer solstice and the French Canadian during this annual celebration featuring music, games for children, makeup artists, barbecues, as well as many more fun activities.

**Information:** Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 | [www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)



## FRANCO-FÉTÉ

February 21 2009  
noon to 3pm

Place Maillardville  
1200 Cartier avenue, Coquitlam

Tickets : 12 games  
for \$5

Come to our annual Family Fun Fair or kermesse and celebrate French culture through carnival; games and contests.

Information : Société Place Maillardville Society | 604-939-6166 |  
[www.placemaillardville.ca](http://www.placemaillardville.ca)

## MARCH

### FESTIVAL DU BOIS

March 7 & 8 2009

Mackin Park, Coquitlam

Billet : \$12 general admission  
\$8 students and seniors  
\$5 children 5 to 12 years old  
free under 5 years old  
Saturday night:  
\$25 members  
\$30 non-members

Join the celebration of Canadian folk, Celtic and world music, dance, craft and food... All with a French twist! Everything is inside heated tents! This year, Festival du Bois will be featuring « **La Bottine Souriante** », **Zal Sissoko**, **Buntalo**, **De Temps Antan**, and many more.

Information: Festival du Bois | 604-936-0039  
[www.festivaldubois.ca](http://www.festivaldubois.ca)



### THE FRANCO-COLUMBIAN FLAG CELEBRATION

March 11 2009 1:30 pm

L'École des Pionniers de Maillardville,  
3550 Wellington St, Port Coquitlam

FREE

The Francophone School Board and the École des Pionniers de Maillardville, in partnership with the community, will celebrate the Franco-Columbian flag, the symbol of francophone language and culture. This event will also be celebrated in all francophone schools across British Columbia.

Information : École des Pionniers | 604-552-7915 | [pionniers.csf.bc.ca](http://pionniers.csf.bc.ca) |

## APRIL

### DISTRIBUTION OF FLEURS DE LYS

April 11 2009 noon

around Coquitlam

FREE

With the arrival of spring, replenish your garden with fleur de lys, the floral emblem of francophone culture. They will be distributed all over Coquitlam to highlight the presence of and appreciation for francophone language and culture in the region.

Information : Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 |  
[www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)



# CALENDAR

## JANUARY

### NEW YEAR'S EVE IN MAILLARDVILLE

**December 31st 2008 9pm**

Maillard Middle School,  
1300 Rochester Avenue, Coquitlam

**Ticket : \$25**

Free- children  
under 8 years old

\*includes party favors.

Come ring in the New Year at Maillardville! The bands **Mauvais Sort** (Quebec) and **Blackthorn** (B.C.) will ensure great entertainment for the evening. Door prizes and cash bar.

**Information :** Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 | [www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

### THÉÂTRE AMÉLIE-GAREAU OPENING

**January 19 2009**

École des Pionniers de Maillardville,  
3550 Wellington St, Port Coquitlam

**FREE**

The quaint little drama room at L'École des Pionniers de Maillardville has grown into a 'grand' theatre. A renewed sound, audio and lighting system will lend itself to the exploration of the art of drama in the Tri-Cities' francophone school. The theatre will be named Le Théâtre Amélie-Gareau, after one of Maillardville pioneers.

**Information :** École des Pionniers | 604-552-7915 | [pionniers.csf.bc.ca](http://pionniers.csf.bc.ca)

## FEBRUARY

### JAZZ & BLUES NIGHT

**February 14 2009 8pm**

Place Maillardville  
1200 Cartier avenue, Coquitlam

**Ticket: \$8 advance ticket  
\$10 at the door**

Just in time for Valentine's Day, Maillardville will host a special evening of our Jazz & Blues nights. Come with your Valentine and enjoy a chocolate fondue while you listen to the jazzy notes of local artists.

**Information:** Société francophone de Maillardville | 604-936-0039 | [www.maillardville100.com](http://www.maillardville100.com)

### EXHIBITION "MAILLARDVILLE, 100 AND BEYOND"

**From February 20 to  
March 21 2009**

Evergreen Cultural Centre  
1205 Pinetree Way, Coquitlam

**FREE**

This art project will capture the essence of this dynamic community through 200 black and white portraits of 100 people who have (or had) a connection with Maillardville. The francophone artist Florence Debeugny will also present a multi media piece that combines historical photos and footage with a soundtrack, collage of music, sounds of the past and words of the present.

**Information:** Evergreen Cultural Centre | 604-927-6550 |

[www.evergreenculturalcentre.ca](http://www.evergreenculturalcentre.ca)



*Meilleurs voeux à l'occasion  
du 100<sup>e</sup> anniversaire  
de Maillardville !*

Collège  
**ÉDUCACENTRE**  
College



- Études collégiales
- Formation continue
- Formation de base
- Formation sur mesure
- Services en emploi

Le collège francophone de la Colombie-Britannique  
**Nanaimo • Prince George • Vancouver • Victoria**  
[www.educacentre.com](http://www.educacentre.com) **1.800.747.4825**

*Bon  
Anniversaire!*



Association francophone vallée de Comox  
Comox Valley Francophone Association

L'Association francophone de la vallée de Comox félicite la communauté de Maillardville à l'occasion de son centenaire. Vous êtes le berceau de la francophonie en Colombie-Britannique et nous osons partager votre fierté.

Programmes de francisation • Préscolaire • Programme d'appui à l'apprentissage • Programme pour les ados - Carnaval • Cours de français • Au p'tit café • Activités intergénérationnelles

*Mardi Gras, le 21 février, 2009  
1-250-334-8884*

*en français...parce que ça m plaît*



**SFU**

UNIVERSITÉ SIMON FRASER  
AVEC LE MONDE EN TÊTE

## CHEZ NOUS, ÇA SE PASSE AUSSI EN FRANÇAIS!

### Faculté des lettres et sciences sociales

- Programme en administration publique et services communautaires  
[www.sfu.ca/frcohort](http://www.sfu.ca/frcohort)

### Faculté d'éducation

- Formation des enseignants et enseignantes
- Ateliers de perfectionnement
- Diplôme d'études supérieures
- Maîtrise et doctorat en éducation

[www.sfu.ca/educfr](http://www.sfu.ca/educfr)

Le Bureau des affaires francophones et francophiles (BAFF) a pour mission de développer, de coordonner et de promouvoir des cours et des programmes en langue française à l'Université Simon Fraser afin de répondre aux besoins éducatifs postsecondaires des communautés francophone et francophile de la Colombie-Britannique.



BUREAU DES AFFAIRES FRANCOPHONES ET FRANCOPHILES  
OFFICE OF FRANCOPHONE AND FRANCOPHILE AFFAIRS  
[WWW.SFU.CA/BAFF-OFFA](http://WWW.SFU.CA/BAFF-OFFA)

Each year, the Booth farm hosted the Maillardville annual family picnic and sports day, an event that everyone in the community looked forward to. Later, the community established a number of associations: in 1957, the Maillardville francophone Scouts association was started in the Maillard Foyer, in 1969 a centre for the elderly and in 1973, a choral group called «les Échos du Pacifique».

Throughout its evolution, Maillardville weathered many storms. Fortunately, the solidarity that holds the community together helps them rise above difficulties. More than once, the inhabitants have spoken in one voice to defend their rights, in particular with the strikes at Fraser Mills and the Catholic schools. Working conditions at the mill were attractive enough to incite the pioneers to cross Canada in 1909, but the situation deteriorated to the point where, in 1931, exasperation with conditions pushed the workers to band together to become what was to be the precursor of the labour union movement in British Columbia. The community organized to resist the pressures and to survive the economic difficulties that resulted from this strike. For example, the women and children set up a community kitchen. Fortunately, the conflict was resolved within a few months but a number of workers who were involved in the strike were let go and banished from the company.

Twenty years later, Maillardville's Catholic schools felt that they were the victim of injustices that caused them to go on strike on April 2, 1951. The Catholic School Board organized a demonstration with the 840 students, and the outcome was that they

ultimately transferred the students over to the non-denominational public school board. This polemical action caused a shock wave across Canada and all the way to London, where the BBC did a special report on the events in Maillardville. The strike continued for over a year. The children remained in public school, except on days of religious education. Unfortunately the action did not achieve any results in the short term. However, with sustained resistance on the issue of payment of property taxes, the battle carried out in Maillardville led to an exemption from future taxes for the Catholic schools not only in Maillardville but throughout the province.



Brunette Street in 1915

© Antonio(Pony) Pare

In the course of its history the community has changed. The streets still bear the proud names of pioneering families and important personalities and the buildings are still a reminder of the rich history of the community. The original pioneer settlement on unbroken land gradually gave way to a modern multicultural community that still works actively to ensure that the French language will continue to flourish. Fraser Mills has closed its doors and many of the original businesses and shops on the Rue Brunette have been replaced by new ones. Happily, one thing has not changed at all: Maillardville is still a tight-knit francophone community! 



Company homes near Fraser Mills. Sidewalks were made of wood so they would float during spring floods.

© City of Coquitlam

The first French Canadians who settled in what was to become Maillardville crossed Canada all the way from Rockland, Ontario and Hull and Sherbrooke in Quebec. It was the know-how of the French Canadians in the forest industry along with their powerful work ethic that incited Fraser Mills – which was to become the largest saw mill operation in the British Empire – to recruit manpower all the way from Eastern Canada to their logging operations in B.C. For a Quebecer in those days, the offer was very attractive: a steady job, daily wages of \$2.50 for a 10-hour work day, 6 days a week. In addition, they were promised access to land for their families to settle, wood for building a house and the freedom to preserve their language. They were even told they could leave their umbrellas behind in Quebec; the weather was so fine in their new homeland! The first contingent of approximately 100 adventurers arrived at the Fraser Mills Station on September 26, 1909, on a train called the "Honeymoon Special" because so many couples got married the night before they left. The group of pioneers was quick to learn what a hard lifestyle awaited them, where everything needed to be built from scratch, but they must have seen the good side too, since very few of them returned back East. On the contrary, the new arrivals encouraged their distant families to come out to join them.



Reverend Father Maillard, o.m.i.

Community services were organised quickly with whatever means the pioneers had at their disposal on their arrival. No time was lost in setting up a Catholic francophone school. The first Chief of Police, Mr. Emery Paré, established his office at home with two prison cells built behind the house. A fire fighters brigade was also formed, and the church bells served to sound the alarm in case of fire. Stores opened up on Pitt River Road (later renamed Brunette Avenue), including the Proulx general store (which housed the Maillardville post office), the Thrift butcher shop, Grevelyn the shoemaker, the billiard hall, as well as the Tremblay community hall. And of course an active social life also evolved very quickly in Maillardville. Community organisations were a great source of support to people dealing with difficult challenges and helped them preserve their language and cultural traditions. A band was started, bingo nights were organised and various hockey and baseball teams played in friendly competition.

Religion held a very important place in the hearts of the pioneers. The management at Fraser Mills understood this and they offered the settlers the site and the materials needed to build a Catholic Church. By 1910, thanks to everyone's efforts, the parishioners of Our Lady of Lourdes were able to celebrate Christmas mass in the church they had erected on Laval Square. The first priest, R.P. Edmond Maillard o.m.i., a young priest from France who stayed with the pioneers for two years, left an indelible trace: the community was baptised in his honour in 1912.



The first music group in Maillardville in 1924



## Welcome to Maillardville!

The oldest francophone community in British Columbia welcomes you with open arms to join in the celebration of its 100th anniversary. It is with joy and pride that in 2009, we commemorate 100 years of francophone language, history and culture.

Maillardville's centennial celebrations will be launched on December 31st, 2008. We will kick off the new centennial year with an evening specially designed to hark back to a traditional New Year's Eve celebration.

Many thanks to our volunteers, the city of Coquitlam, the Committee of 100 and our community partners for their support and a special thanks to the pioneers for their vision!

Come out and join us! We hope you will be inspired by Maillardville's dynamic energy, joie de vivre, rich culture and vibrant French Canadian heritage.

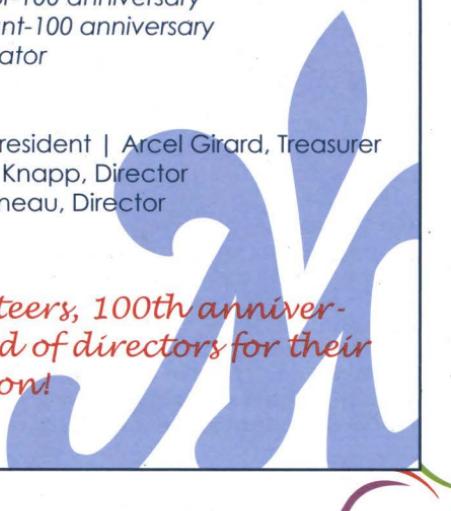
Doris Brisebois  
Committee Chair Person, 100<sup>th</sup> Anniversary Committee



Johanne Dumas, Executive and Artistic Director  
France Poliquin, Office Administrator  
Véronique Brière, Project Coordinator-100 anniversary  
Marie-Hélène Mercier, Project Assistant-100 anniversary  
Gabriela Daigan, Marketing Coordinator  
Caroline Allard, Graphic Designer

**Board of Directors:** Richard Soumis, President | Arcel Girard, Treasurer  
Jeannine Lizée, Secretary | Gilberte Knapp, Director  
Laurette Brennan, Director | Léo Bruneau, Director  
Jean-Louis Roseberry, Director

*Thank you to our volunteers, 100th anniversary committee and board of directors for their devotion!*



# COQUITLAM 2009



CAPITALE CULTURELLE du CANADA    CULTURAL CAPITAL of CANADA

We acknowledge the financial support of the Government of Canada through Cultural Capitals of Canada, a program of the Department of Canadian Heritage



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

Canada

Coquitlam